

# 英汉·汉英铁路运输词汇

AN ENGLISH-CHINESE AND CHINESE-ENGLISH  
DICTIONARY OF RAILWAY TRANSPORT

张国宝

中国铁道出版社

U2

# 英汉·汉英铁路运输词汇

AN ENGLISH—CHINESE AND CHINESE—ENGLISH  
DICTIONARY OF RAILWAY TRANSPORT

张国宝 编  
张 震 审

中 国 铁 道 出 版 社

1998年·北京

864161

# (京)新登字 063 号

## 内 容 简 介

本书收入铁路运输专业常用词汇 20 000 余条,内容包括铁路运输设备(含线路、站场、机车车辆、通信信号、客货运设备等)、牵引计算、客货运组织、行车组织、高速铁路、重载运输、多式联运、城市轨道交通、运输安全、运输经济和运输指标等方面。本书注意收入反映 80 年代以来世界铁路运输领域最新发展的专业词汇。

本书具有收词完整与新颖性、翻译准确与专业性和查阅便利与实用性等特点,可供交通运输管理部门从事交通运输规划和管理工作的;国有铁路、地方铁路及工矿铁路部门,城市轨道交通部门和海运、公路等与铁路联运部门从事规划、管理、运输生产、科研、教学和翻译工作的人员使用参考。

## 图书在版编目(CIP)数据

英汉·汉英铁路运输词汇/张国宝编著. —北京:中国铁道出版社,1997

ISBN 7-113-02692-3

I. 英… II. 张… III. ①铁路运输-词汇-英、汉 ②铁路运输-词汇-汉、英 IV. U2-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(97)第 11554 号

英汉·汉英铁路运输词汇

张国宝 编

张 震 审

中国铁道出版社出版、发行

(100054,北京市宣武区右安门西街 8 号)

中国铁道出版社印刷厂印刷 各地新华书店经售

开本:850×1168 1/32 印张:13 字数:555 千

1998 年 3 月 第 1 版 第 1 次印刷

印数:1-3000 册

ISBN 7-113-02692-3/U·747 定价:28.50 元

# 前 言

纵览当今世界铁路,以高速旅客运输、重载货物运输、国际多式联运和城市轨道交通系统发展为主要标志的铁路运输领域新技术发展日新月异,新的铁路运输专业技术词汇在不断涌现。为了适应铁路运输有关人员在规划、管理、生产、科研、教学和翻译等方面的需要,进一步促进铁路运输技术的国际交流,特编写本书。本书是以铁路运输组织管理为主体、辅以铁路运输设备一般专业词汇,可英汉、汉英双向查阅的铁路运输词汇。全书收入常用铁路运输词汇 20000 余条,主要内容包括铁路运输设备(含线路、站场、机车车辆、通信信号、客货运设备等)、牵引计算、客货运组织、行车组织、高速重载、多式联运、城市轨道交通、运输安全、运输经济和运输指标等方面。

在本书的编纂过程中,编者参考了国内外出版的各种版本铁路技术词典及大量国外出版的英语铁路期刊杂志和铁路技术资料,进行了审慎的筛选,力求本书能做到收词完整与新颖性、翻译准确与专业性和查阅便利与实用性。本书的英汉铁路运输词汇部分,对美国英语中特有铁路运输词汇用语给予注明;汉英铁路运输词汇部分,则采用了以汉语中心词汇为主体及汉语中心词汇下修饰语加中心词汇的编排体例。

在本书的编纂过程中,上海交通大学张震教授对本书的编写提出了宝贵的建议,并审阅了英汉部分的词汇,在此表示深切的谢意。

由于编者水平所限,本书在选词、翻译和编排方面的疏漏和错误之处在所难免,恳请各方面读者批评指正。

张国宝 1998 年 3 月于上海

## 凡 例

### 一、英汉铁路运输词汇部分

1. 英语词汇按英文字母次序排列。
2. 同一英文字母后按“空格”、“连字符”和“其它字母”次序排列,例如:

(1)long rail

(2)long-distance traffic

(3)longitudinal type

3. 英语词汇的汉语译名以铁路专业的词义为主。

4. 同一英语词汇有几个汉语译名时,词义相同或相近时用“逗号”分开,词义不同时用“分号”分开。

5. 汉语译名后“方括号”中内容是对汉语译名的注释或注明词源。

6. “方括号”中内容是注明词源时,[拉]是指拉丁语,[法]是指法语,[美]是指美国特有用语。

### 二、汉英铁路运输词汇部分

1. 汉语中心词汇按汉语拼音字母次序排列。
2. 汉语中心词汇下缩进一格排列的修饰语加中心词汇部分仍按汉语拼音字母次序排列。
3. 汉语词汇后“圆括号”中的内容是该汉语词汇的同义词。
4. 同一汉语词汇有几个英语译名时,各英语译名用“逗号”分开,英语译名的排列次序同凡例英汉铁路运输词汇部分的第1、2条。

## 英文字母索引

|         |         |         |         |
|---------|---------|---------|---------|
| A ..... | 1~15    | N ..... | 113~117 |
| B ..... | 15~22   | O ..... | 117~123 |
| C ..... | 22~44   | P ..... | 123~136 |
| D ..... | 44~56   | Q ..... | 137~137 |
| E ..... | 56~64   | R ..... | 137~153 |
| F ..... | 65~73   | S ..... | 153~177 |
| G ..... | 73~78   | T ..... | 177~203 |
| H ..... | 79~84   | U ..... | 203~206 |
| I ..... | 85~91   | V ..... | 206~208 |
| J ..... | 91~92   | W ..... | 208~213 |
| K ..... | 92~92   | Y ..... | 214~214 |
| L ..... | 93~103  | Z ..... | 214~214 |
| M ..... | 104~112 |         |         |

## 汉语拼音字母索引

|         |         |         |         |
|---------|---------|---------|---------|
| A ..... | 215~216 | M ..... | 316~317 |
| B ..... | 216~222 | N ..... | 317~319 |
| C ..... | 222~238 | P ..... | 320~322 |
| D ..... | 238~250 | Q ..... | 322~327 |
| E ..... | 251~251 | R ..... | 327~328 |
| F ..... | 251~255 | S ..... | 328~343 |
| G ..... | 256~266 | T ..... | 343~351 |
| H ..... | 266~278 | W ..... | 351~353 |
| J ..... | 279~293 | X ..... | 353~373 |
| K ..... | 293~300 | Y ..... | 373~389 |
| L ..... | 300~316 | Z ..... | 390~408 |

# A

abandoned baggage 无人认领行李  
 abandoned line 废弃线路  
 abandoned luggage 无人认领行李  
 abandoned track 废弃线路  
 abandonment of claim 放弃索赔  
 abnormal operating conditions 异常行车状态;异常作业状态  
 aboard 在车上;上车  
 abrupt curve 急弯曲线  
 abrupt slope 陡坡  
 abrupt stop 意外停车  
 absence of signal 无信号  
 absolute block 绝对闭塞  
 absolute block signal 绝对闭塞信号;绝对闭塞信号机  
 absolute block system 绝对闭塞法,绝对闭塞制  
 absolute computation 绝对算法  
 absolute entrance signal 绝对进站信号;绝对进站信号机  
 absolute manual block 绝对人工闭塞  
 absolute permissive block 绝对容许闭塞  
 absolute signal 绝对信号;绝对信号机  
 absolute stop aspect 绝对停车显示  
 absolute stop marker 绝对停车标志  
 absolute stop signal 绝对停车信号;绝对停车信号机  
 AC track circuit 交流轨道电路  
 AC-AC traction 交—交流牵引  
 AC-DC traction 交—直流牵引  
 accelerating grade 加速坡

accelerating slope 加速坡  
 acceleration 加速;加速度  
 acceleration time 加速时间  
 accelerator-retarder 加减速器[驼峰调车场]  
 acceptable coupling speed 容许连挂速度  
 acceptable delay 允许的延误  
 acceptance condition 承运条件  
 acceptance for carriage 承运  
 acceptance for conveyance 承运  
 acceptance of a consignment 承运一批货物  
 acceptance of luggage 承运行李  
 acceptance of train 接入列车  
 acceptance of wagons 接入货车  
 access 接近,进入;接近方式,进入方式  
 access control 进路控制  
 access gradient 进站坡度  
 access line 进站线路;进场线路  
 access railway for airport 连接机场铁路  
 access to platform 站台入口  
 access way 进路  
 accessory charge 附加费  
 accident 事故,故障  
 accident analysis 事故分析  
 accident benefit 事故保险赔偿费  
 accident case 事故案例  
 accident cause 事故原因  
 accident cost 事故费用  
 accident countermeasure 事故对策  
 accident damage 事故损失  
 accident data 事故数据,事故资料

**accident database** 事故数据库  
**accident effect** 事故后果  
**accident exercise** 事故演习  
**accident factor** 事故因素  
**accident frequency** 事故频率, 事故次数  
**accident in shunting operation** 调车事故  
**accident in train operation** 列车事故  
**accident indication lamp** 事故指示灯  
**accident indication light** 事故指示灯  
**accident insurance** 事故保险  
**accident investigation** 事故调查  
**accident liability** 事故责任  
**accident loss** 事故损失  
**accident message** 事故信息  
**accident monitoring system** 事故监控系统  
**accident of train derailment** 列车脱轨事故  
**accident on duty** 工伤事故  
**accident prevention** 事故预防  
**accident rate** 事故率  
**accident record of luggage and parcel** 行包事故记录  
**accident registration** 事故登记, 事故记录  
**accident report** 事故报告  
**accident risk** 事故风险  
**accident seedling** 事故苗子  
**accident statistics** 事故统计  
**accident survey** 事故调查  
**accidental death benefit** 事故死亡保险赔偿费  
**accommodation for standing** 站位空间  
**accommodation train** 管内旅客列

车[美]  
**accompanied baggage** 随身携带行李  
**accounting** 会计  
**accounting report** 财务报告, 会计报告  
**accounting year** 会计年度  
**accumulation of freight** 货物积压  
**accumulation of goods wagons** 货车集结  
**accumulation of wagon flow** 车流积压  
**accumulation process** 集结过程  
**accumulation time** 集结时间  
**accumulative kilometrage** 累计公里里程  
**accumulator locomotive** 蓄电池机车  
**accumulator railcar** 蓄电池动车  
**accumulator vehicle** 蓄电池车辆  
**ACI label** 车辆自动识别标记  
**acknowledging controller** 确认手柄; 警惕手柄  
**acknowledging device** 确认装置; 警惕装置  
**acknowledging lever** 确认手柄; 警惕手柄  
**acknowledging of signal** 确认信号  
**acknowledging time** 确认时间  
**acknowledging whistle** 确认汽笛  
**acknowledgment** 确认  
**acknowledgment of blocking** 确认闭塞  
**acknowledgment of train arrival** 确认列车到达  
**acoustic signal** 听觉信号, 音响信号  
**acoustic warning signal** 音响报警信号

**across-platform transfer** 跨越站台换乘  
**active-tilting train** 主动倾斜摆式列车  
**actual carrier** 实际承运人  
**actual operating speed** 实际运行速度  
**actual speed** 实际速度  
**actual time of arrival** 实际到达时间  
**actual time of departure** 实际出发时间  
**actual track capacity** 实际线路通过能力  
**actual train diagram** 实绩列车运行图  
**actual train running graph** 实绩列车运行图  
**actual velocity** 实际速度  
**actual weight** 实际重量  
**ad valorem freight** 从价运费  
**ad valorem rate** 从价运价率  
**ad valorem tariff** 从价运价表; 从价运价率  
**additional air resistance due to tunnel** 隧道空气附加阻力  
**additional charge** 附加费  
**additional coach** 加挂客车  
**additional resistance** 附加阻力  
**additional resistance for curve** 曲线附加阻力  
**additional resistance for gradient** 坡道附加阻力  
**additional signal** 辅助信号  
**additional tax** 附加税  
**additional ticket** 附加车票  
**additional time for starting** 起动附加时间  
**additional time for stopping** 停车附加时间

**additional train** 加开列车  
**additional train schedule** 补充列车时刻表  
**additional vehicle** 加挂车辆  
**adhesion** 粘着; 粘着力  
**adhesion braking** 粘着制动  
**adhesion characteristic** 粘着特性  
**adhesion coefficient** 粘着系数  
**adhesion factor** 粘着系数  
**adhesion force** 粘着力  
**adhesion railway** 粘着铁路  
**adhesion tractive effort** 粘着牵引力  
**adhesion weight** 粘着重量  
**adhesive coefficient** 粘着系数  
**adhesive effort** 粘着力  
**adhesive weight** 粘着重量  
**adjacent marshalling station** 相邻编组站  
**adjacent station** 邻站  
**adjacent track** 邻线  
**adoiner** 接合部  
**adjoining administration** 邻局  
**adjoining district** 相邻区段  
**adjoining section** 相邻区间; 相邻区段  
**adjustable seat** 可调节座椅  
**adjusting retarder** 间隔制动车辆减速器  
**adjustment curve** 缓和曲线  
**adjustment of load** 装载矫正[货车]  
**administration at fault** 事故责任局  
**administration cost** 管理费  
**administration expenses** 管理费  
**administrative cost** 管理费  
**admissible load** 容许载重  
**admissible maximum speed** 允许最高速度

admissible speed 允许速度  
advance announcing post 预告标  
advance approach aspect 接近预告显示  
advance approach medium aspect 中速接近预告显示  
advance bell 预告铃  
advance button 预告按钮  
advance freight 预付运费  
advance information 预报  
advance notice of despatching train 发车预告  
advance payment 预付  
advance section 前方区间;前方区段  
advance signal 前方信号;前方信号机  
advance track 发车线  
advance train consist 列车预报  
advance train information 列车信息预报  
advance train report 列车预报  
advance warning signal 预告信号;预告信号机  
advance yard 出发场  
adverse grade 反向坡度  
adverse weather 恶劣气候  
advertised timetable 公告的列车时刻表  
advice of arrival 到达通知  
advice of circumstances preventing carriage 停止运送通知书  
advice of circumstances preventing delivery 停止交付通知书  
advice of damage 破损通知书  
advice of delivery 交付通知书  
advice of excess parcel 包裹超重通知书  
advice of irregularity 违章通知书  
advice of loss 丢失通知书

advice of payment 付款通知书  
advice of shortage 短缺通知书  
advice of special consignment 特种货物托运通知书  
advice of train arrival 列车到达通知  
advice of train dispatch 列车发出通知  
advice of works in progress 施工进度通知  
aerial cableway 架空索道,缆车道  
aerial railway 高架铁路  
aerial ropeway 架空索道,缆车道  
aerial tramway 架空索道,缆车道  
aerodynamic noise 空气动力噪声  
aerotrains 气垫列车[螺旋桨驱动]  
AF track circuit 音频轨道电路  
agency 代理;代理处;机构  
agency business 代理业务  
agency fee 代理费  
agency of transportation 运输代理处  
agent 代理人  
aggregate tonnage 总吨数  
aggregate traffic 大宗运输  
aggregated shipment 合并装运  
agreed charge 协议运费  
agreed rate 协议运价率;协议运价  
agreed valuation 协定货物价值  
agreed weight 协定货物重量  
ahead of a signal 信号机内方,信号机后方  
ahead of schedule 早点[列车运行]  
ahead running 向前运行  
ahead section 前方区间;前方区段  
air brake 空气制动机;风闸  
air brake apparatus 空气制动装

## 置

**air brake gear** 空气制动装置  
**air brake hose** 制动软管, 风管  
**air brake testing point** 风闸试验所  
**air braking** 空气制动  
**air compression unloading** 压缩空气卸车  
**air cushion railway** 气垫铁路  
**air cushion train** 气垫列车  
**air cushion vehicle** 气垫车  
**air cylinder** 风缸  
**air discharging** 排风  
**air duct** 风道  
**air gage** 风压表  
**air horn** 汽笛, 风笛  
**air hose** 制动软管, 风管  
**air hose coupling** 风管连接器  
**air pollution** 大气污染  
**air pressure gauge** 风压表  
**air reservoir** 风缸  
**air resistance** 空气阻力  
**air test** 试风[制动]  
**air transport** 航空运输  
**air whistle** 汽笛, 风笛  
**air-conditioned coach** 空调客车  
**air-conditioned train** 空调列车  
**air-rail consignment note** 航空、铁路联运运单  
**air-slide covered hopper car** 气动活顶漏斗车  
**airborne sound** 空气噪声  
**alarm** 报警; 报警装置  
**alarm bell** 报警铃  
**alarm buzzer** 蜂鸣报警器  
**alarm device** 报警装置  
**alarm display** 报警显示  
**alarm indication signal** 报警指示信号  
**alarm intercom system** 内部报警

## 通信系统

**alarm lamp** 报警灯  
**alarm signal** 报警信号  
**alighting** 下车  
**alighting passenger** 下车旅客  
**all charge paid** 全部费用付讫  
**all clear** 畅通; 放行; 许可  
**all door box car** 全开门棚车[活动侧墙]  
**all-electric interlocking** 电气联锁, 电气集中联锁  
**all-purpose coach** 通用客车  
**all-purpose locomotive** 通用机车  
**all-purpose vehicle** 通用车辆  
**all-relay interlocking** 继电联锁, 继电集中联锁  
**all-relay semiautomatic block** 继电半自动闭塞  
**all-weather transport** 全天候运输  
**allocated car** 配属车  
**allocated locomotive** 配属机车  
**allocated passenger carriage** 配属客车  
**allocation mark** 配属标记  
**allowable delay** 允许的延误  
**allowable load** 容许载重  
**allowable speed** 允许速度  
**allowable stacking weight** 允许堆垛重量  
**alteration in fares and rates** 客货运价调整  
**altered car** 改造车, 改装车  
**altered ticket** 涂改车票  
**alternating current rail circuit** 交流轨道电路  
**alternating current track circuit** 交流轨道电路  
**alternating current traction** 交流牵引  
**alternative route** 比选径路

ambulance car 救护车  
 ambulance coach 救护车  
 ambulance train 救护列车  
 amendment advice 变更通知书  
 amendment sheet 变更通知书  
 ammunition train 军火列车  
 amount of passenger traffic 客运量  
 amount of traffic 运量  
 amount of work 工作量  
 amplification of gauge 轨距加宽  
 analysis of financial conditions 财务状况分析  
 analysis of wagon flow 车流分析  
 analyst 分析员  
 analytical computation 分析计算法  
 ancillary work 辅助作业  
 angle cock 折角塞门  
 angular traffic 折角运输  
 angular wagon flow 折角车流  
 animal quarantine 动物检疫  
 announcement 通告, 预告  
 announcer booth 播音室  
 announcing bell 通告铃  
 annual average 年平均  
 annual deficit 年度亏损  
 annual expenditure 年度支出  
 annual plan 年度计划  
 annual report 年度报告  
 annual revenue 年度收入  
 annual transport plan 年度运输计划  
 annual volume of traffic 年运量  
 answer-back signal 应答信号  
 answering signal 应答信号  
 anti-climber 防车辆套撞装置  
 anti-collision 防撞车  
 anti-creep device 防爬装置  
 anti-creeper 防爬器

anti-derailing rail 护轮轨  
 anti-skid brake 防滑制动装置  
 anti-skid device 防滑装置  
 anti-skidding measure 防滑措施  
 anti-slide device 防滑装置  
 anti-slip device 防滑装置  
 anti-train fire measure 列车防火措施  
 anti-vandal seat 防破坏座椅  
 anti-vandalism seat 防破坏座椅  
 apex of hump 驼峰峰顶  
 appendix to tariff 运价表附录  
 application for insurance 保险申请书  
 application of tariff 运价表实施  
 application time 制动时间  
 appraisal of damage 估损[保险]  
 apprentice driver 学习司机  
 approach aspect 接近显示  
 approach aspect run 按接近显示运行  
 approach block 接近闭塞区段  
 approach indication 接近显示  
 approach indication lamp 接近表示灯  
 approach indication light 接近表示灯  
 approach line 进站线路  
 approach line untwining 进站线路疏解  
 approach medium signal 中速接近信号  
 approach section 接近区段  
 approach signal 接近信号  
 approach slow aspect 低速接近显示  
 approach to hump 推峰  
 approach track 进站线路  
 approach warning device 接近报警装置

**approach-limited aspect** 接近限速显示  
**approach-restricted speed aspect** 接近限速显示  
**approaching crossing whistle** 接近道口鸣笛  
**approaching station whistle** 接近车站鸣笛  
**area per standee** 每站位空间[美]  
**area per standing place** 每站位空间  
**area served** 服务地区,吸引地区  
**area under control of signal cabin** 信号楼控制区域  
**arm** 臂板[信号机]  
**arm crane** 悬臂式起重机  
**arm signal** 臂板信号;臂板信号机  
**arm signal aspect** 臂板信号显示  
**armored train** 装甲列车  
**arrangement of station tracks** 车站股道布置  
**arrangement of switch** 道岔布置  
**arrival administration** 到达局  
**arrival and departure siding** 到发线  
**arrival at destination** 到达终点站  
**arrival book** 到达登记簿  
**arrival date** 到达日期  
**arrival interval** 到达间隔  
**arrival late** 到达晚点  
**arrival note** 到达通知  
**arrival notice** 到达通知  
**arrival on time** 正点到达  
**arrival operation** 到达作业  
**arrival operation process** 到达作业过程  
**arrival platform** 到达站台  
**arrival siding** 到达线,接车线  
**arrival signal** 进站信号;进站信号机

**arrival station** 到达站  
**arrival time** 到达时间  
**arrival track** 到达线,接车线  
**arrival treatment** 到达作业  
**arrival-departure track** 到发线  
**arrival-invoice register** 到达货票登记簿  
**arriving car** 到达货车  
**arriving train** 到达列车  
**arriving wagon** 到达货车  
**arterial railway** 干线铁路  
**articles accompanied** 随身携带物品  
**articulated car** 铰接式车辆  
**articulated diesel-electric railcar** 铰接式电传动内燃动车  
**articulated DMU** 铰接式内燃动车组  
**articulated double-deck train** 铰接式双层列车  
**articulated locomotive** 铰接式机车  
**articulated low floor LRV** 铰接式低地板轻轨车辆  
**articulated railcar** 铰接式动车  
**articulated trailer** 铰接式挂车  
**articulated train** 铰接式列车  
**ascending grade** 上坡;上坡道  
**ascending gradient** 上坡;上坡道  
**ascent resistance** 坡道阻力  
**ash pit** 灰坑  
**ask for help** 请求援助  
**aspect** 显示,示象  
**assembling** 集结  
**assembling of cars into group** 货车集结成组  
**assembling of wagons** 货车集结  
**assembly operation** 集结作业  
**assembly operation process** 集结作业过程

**assembly siding** 集结线  
**assembly time** 集结时间  
**assembly track** 集结线  
**assets** 资产  
**assignment of classification tracks**  
 调车线固定使用  
**assignment of crews** 乘务组派班  
**assignment of engine runs** 机车交  
 路安排  
**assistant driver** 副司机  
**assistant motorman** 副司机  
**assistant station master** 副站长  
**assisted running** 辅助走行  
**assisting engine** 补机; 辅助机车  
**assisting grade** 补机坡度  
**assisting locomotive** 补机; 辅助机  
 车  
**assisting locomotive kilometers**  
 补机走行公里  
**assisting run of locomotive** 机车  
 辅助走行  
**associated line** 共用线路  
**associated operation** 联营  
**assurer** 承保人  
**astern running** 退行  
**astray baggage** 遗失的行李[美]  
**astray freight** 票货分离货物  
**at consignee's risk** 收货人责任  
**at grade crossing** 平面交叉  
**at grade line** 平道线路  
**at grade station** 平道线路上车站  
**at owner's risk** 货主责任  
**at railway risk** 铁路责任  
**at sender's risk** 发货人责任  
**at shipper's weight** 按托运人自报  
 重量  
**at-grade intersection** 平面交叉  
**at-grade section** 平面段  
**at-grade transport system** 地面运  
 输系统

**ATC signal** 列车自动控制信号  
**atmospheric brake** 空气制动机  
**atmospheric pollution** 大气污染  
**atom locomotive** 核动力机车  
**attaching and detaching of wagons**  
 车辆摘挂  
**attaching and detaching operation**  
 摘挂作业  
**attaching cars** 挂车  
**attaching wagons** 挂车  
**attendant for livestock traffic** 牲  
 畜押运员  
**attention signal** 注意信号  
**audible alarm** 音响报警; 音响报  
 警装置  
**audible alarm signal** 音响报警信  
 号  
**audible frequency track circuit** 音  
 频轨道电路  
**audible indicator** 音响表示器  
**audible signal** 听觉信号, 音响信  
 号  
**audible train announcement** 列车  
 到发广播通告  
**audible warning horn** 音响报警器  
**audible warning signal** 音响报警  
 信号  
**audio track circuit** 音频轨道电路  
**audio-frequency track circuit** 音  
 频轨道电路  
**audio-video communication system**  
 视听通信系统  
**audio-video information system**  
 视听信息系统  
**audio-visual information system**  
 视听信息系统  
**auto-coupler** 自动车钩  
**auto-discharge hopper car** 自卸漏  
 斗车  
**auto-rack car** 装运汽车的货车

**auto-sleeper train** 随运旅客自用  
汽车的卧铺列车  
**auto-train** 随运旅客自用汽车的  
卧铺列车  
**autoalarm** 自动报警; 自动报警装  
置  
**autobrake** 自动制动机  
**autocrane** 汽车起重机  
**automated guideway system** 自动  
导向运输系统  
**automated information announce-  
ment** 自动信息通告  
**automated light rapid transit line**  
自动化轻型快速交通线路  
**automated marshalling yard** 自动  
化编组站  
**automated telephone information  
service** 自动电话信息服务  
**automated touch screen** 自动触摸  
屏  
**automated touch-screen ticket** 自  
动触摸屏车票  
**automated train scheduling** 列车  
时刻表自动编制  
**automated vending machine** 自动  
售票机  
**automatic air brake** 自动空气制  
动机, 自动风闸  
**automatic alarm** 自动报警; 自动  
报警装置  
**automatic announcement** 自动通  
告  
**automatic anti-skid control** 自动  
防滑控制  
**automatic anti-slip control** 自动  
防滑控制  
**automatic apparatus for taking  
wagon numbers** 自动抄车号装  
置  
**automatic audio announcement** 自

动广播通告  
**automatic barrier** 自动栏木  
**automatic block** 自动闭塞  
**automatic block district** 自动闭塞  
区段  
**automatic block for one-way traffic**  
单向自动闭塞  
**automatic block for two-way traffic**  
双向自动闭塞  
**automatic block signal** 自动闭塞  
信号; 自动闭塞信号机  
**automatic block signalling** 自动  
闭塞信号  
**automatic block with AC counting  
code track circuit** 交流计数自  
动闭塞  
**automatic block with axle-counters**  
计轴自动闭塞  
**automatic block with frequency-  
shift track circuit** 移频自动闭  
塞  
**automatic block with jointless  
track circuit** 无绝缘轨道电路  
自动闭塞  
**automatic block with microcomput-  
er** 微机自动闭塞  
**automatic block with microcomput-  
er axle-counting track circuit**  
微机计轴自动闭塞  
**automatic brake** 自动制动机  
**automatic cab signal** 机车自动信  
号; 机车自动信号机  
**automatic cab signal with speed  
control** 带速度控制的机车自动  
信号  
**automatic car identification (ACI)**  
车辆自动识别  
**automatic car identification label**  
车辆自动识别标记  
**automatic car tracing** 车辆自动跟

## 踪

**automatic changeover** 自动转换  
**automatic classification yard** 自动化调车场  
**automatic control gate** 自动检票口;自动栏木  
**automatic coupler** 自动车钩  
**automatic coupling** 自动连挂  
**automatic crossing announcement** 自动道口预告  
**automatic crossing control** 自动道口控制  
**automatic crossing gate** 自动道口栏木  
**automatic crossing gate with flashing light** 带闪光信号灯自动道口栏木  
**automatic crossing signal** 道口自动信号  
**automatic data processing** 自动数据处理  
**automatic display of train position** 列车位置自动显示  
**automatic door operation** 自动开关车门  
**automatic driving** 自动驾驶  
**automatic empty-and-load brake** 自动空重车制动机  
**automatic fare collection** 自动售检票  
**automatic fare collection gate** 自动检票口  
**automatic fare collection system** 自动售检票系统  
**automatic fire sprinkler** 自动喷淋灭火装置  
**automatic gate leading to platform** 站台自动栅栏  
**automatic gravity classification yard** 自动化驼峰调车场

**automatic gravity marshalling yard** 自动化驼峰调车场  
**automatic gravity shunting** 自动化驼峰调车  
**automatic guided transport system (AGT)** 自动导向运输系统  
**automatic headway control** 列车间隔自动控制  
**automatic highway crossing signal** 道口自动信号  
**automatic hump** 自动化驼峰  
**automatic hump yard** 自动化驼峰调车场  
**automatic indication of train number** 列车车次自动显示  
**automatic interlocking** 自动联锁  
**automatic level crossing signal** 道口自动信号  
**automatic light metro** 自动化轻型地铁  
**automatic monitoring system** 自动监控系统  
**automatic normalization of route** 进路自动取消;进路自动解锁  
**automatic obstacle detection** 障碍物自动检测  
**automatic passenger information display** 自动旅客信息显示  
**automatic piloting** 自动驾驶  
**automatic point control** 道岔自动控制  
**automatic point setting** 道岔自动转换  
**automatic point switching** 道岔自动转换  
**automatic railway** 自动化铁路  
**automatic railway telephone system** 铁路自动电话系统  
**automatic rapid transit** 自动化快速交通系统

**automatic release** 自动解锁;自动缓解  
**automatic retarder control** 车辆减速器自动控制  
**automatic rolling speed control** 溜放速度自动控制  
**automatic rotary-coupler** 自动旋转车钩  
**automatic route cancellation** 进路自动取消;进路自动解锁  
**automatic route control** 进路自动控制  
**automatic route release** 进路自动解锁  
**automatic route restoration** 进路自动复原;进路自动解锁  
**automatic route selection** 进路自动选择  
**automatic route setting** 进路自动办理;进路自动排列  
**automatic routing** 进路自动办理,进路自动排列;进路自动选择  
**automatic sanding** 自动撒砂  
**automatic scheduling** 列车运行图自动编制  
**automatic seat reservation** 座席自动预订  
**automatic seat reservation system** 座席自动预订系统  
**automatic shunting** 自动化调车  
**automatic signal** 自动信号;自动信号机  
**automatic signalling section** 自动闭塞区间;自动信号区段  
**automatic speed control** 速度自动控制  
**automatic speed regulation** 自动速度调节  
**automatic staff exchanger** 路签自动授受机

**automatic station announcement** 自动车站预告  
**automatic station stop** 自动到站停车  
**automatic stop** 自动停车  
**automatic stopping device** 自动停车装置  
**automatic subway train** 自动化地铁列车  
**automatic switching control** 自动道岔转换控制  
**automatic tablet exchanger** 路牌自动授受机  
**automatic telephone** 自动电话  
**automatic ticket gate** 自动检票口  
**automatic ticket inspection machine** 自动检票机  
**automatic ticket inspection system** 自动检票系统  
**automatic ticket issuing machine** 自动售票机  
**automatic ticket vender** 自动售票机  
**automatic ticket vending machine** 自动售票机  
**automatic ticketing** 自动售票  
**automatic ticketing system** 自动售票系统  
**automatic traffic control** 自动行车调度  
**automatic train announcement** 自动列车预告  
**automatic train control (ATC)** 列车自动控制  
**automatic train control system** 列车自动控制系统  
**automatic train describer** 列车状态自动描述器  
**automatic train graph recorder** 列车运行图自动记录器